

**From:** "DeLaBarre, Robin" <DeLaBarreR@state.gov>  
**To:** "Robin K. Barnes" <RKB@nrc.gov>, "Carlotta Coates" <CXC3@nrc.gov>, "Tonya Russell" <TXR1@nrc.gov>  
**Date:** 01/08/2008 9:06:10 AM  
**Subject:** FW: GOJ Note verbale Confirming GOJ Assurances for Application XSNM3522

Robin, Carlotta, Tonya,

A copy of Tokyo cable no. 38 has been forwarded to Brooke Smith via SIPRnet.

Robin

XSNM3522  
11005722

---

From: Miyajima, Chimi  
Sent: Tuesday, January 08, 2008 12:17 AM  
To: DeLaBarre, Robin  
Cc: Wolf, Thomas (Toby) W  
Subject: GOJ Note verbale

Robin:

Happy new year. Here is to wish that your 2008 is off to a good start!

We have received a GOJ Note verbale for the "urgent" case that has been inquired by Mitsui Co., end of last year.

Please forward the attached document to people concerned at your earliest convenience.

<<Case No. 787.pdf>>

The responding cable for this case had gone out as Tokyo 38 this morning, too.

The original document is on the way via registered mail numbered 3964067.

Please let me know if you have any Qs.

\*\*\*\*\*

Chimi Miyajima 宮島 智美  
Administrative Assistant  
Environment, Science and Technology Unit  
Economic Affairs  
US Embassy Tokyo  
Tel: (03) 3224-5472  
Fax: (03) 3224-5229  
Email: MiyajimaCX@state.gov

1-10-5 Akasaka, Minato-ku  
Tokyo 107-8420

\*\*\*\*\*

**Mail Envelope Properties** (4783833A.72C : 11 : 26412)

**Subject:** FW: GOJ Note verbale Confirming GOJ Assurances for Application  
XSNM3522  
**Creation Date** 01/08/2008 9:03:56 AM  
**From:** "DeLaBarre, Robin" <DeLaBarreR@state.gov>  
**Created By:** DeLaBarreR@state.gov

**Recipients**

nrc.gov

OWGWPO01.HQGWDO01  
RKB (Robin K. Barnes)

nrc.gov

OWGWPO03.HQGWDO01  
CXC3 (Carlotta Coates)

nrc.gov

TWGWPO03.HQGWDO01  
TXR1 (Tonya Russell)

**Post Office**

OWGWPO01.HQGWDO01  
OWGWPO03.HQGWDO01  
TWGWPO03.HQGWDO01

**Route**

nrc.gov  
nrc.gov  
nrc.gov

**Files**

MESSAGE  
TEXT.htm  
Case No. 787.pdf  
Mime.822

**Size**

1146  
6603  
512417  
711654

**Date & Time**

01/08/2008 9:03:56 AM

**Options**

**Expiration Date:** None  
**Priority:** Standard  
**ReplyRequested:** No  
**Return Notification:** None

**Concealed Subject:** No  
**Security:** Standard

**Junk Mail Handling Evaluation Results**

Message is eligible for Junk Mail handling

This message was not classified as Junk Mail

**Junk Mail settings when this message was delivered**

Junk Mail handling disabled by User

Junk Mail handling disabled by Administrator

Junk List is not enabled

Junk Mail using personal address books is not enabled

Block List is not enabled

Attachment to Note number 974

XSNM3522  
11005722

Serial no. 07/US/787

NRC Application no. XSNM 3522

Date of Application: December 6, 2007

Applicant:  
(name & address) Mitsui & Co. (U. S. A.), Inc.  
200 Park Avenue  
New York, NY 10166-0130

Supplier:  
(name & address) Global Nuclear Fuel-Americas  
3901 Castle Hayne Road  
Wilmington, NC 28401

Ultimate Consignee: Tokyo Electric Power Company

Ultimate End-use: For reload of Unit 6 of  
The Fukushima I Nuclear Power Station  
22 Kitahara, Ottozawa, Ohkuma-machi  
Futaba-gun, Fukushima-ken; and  
  
Units 1 and 2 of  
The Fukushima II Nuclear Power Station  
12 Kobamasaku, Namikura, Naraha-machi  
Futaba-gun, Fukushima-ken

Intermediate Consignee: Global Nuclear Fuel-Japan Co., Ltd.  
3-1, 2-chome, Uchikawa  
Yokosuka-shi, Kanagawa-ken

Intermediate End Use: For fuel fabrication

Description: 1,705 kilograms of U-235 in 41.857 kilograms  
uranium enriched to a maximum of 4.95 percent  
in the form of uranium dioxide

Country of origin of  
source material: Other (Niger and Namibia)

Country of enrichment: Euratom (France) and USA

First shipment scheduled: March 2008

Rec'd  
1/8/08

Not for USG Use  
~~CONFIDENTIAL~~

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
TOKYO, JAPAN

Translation

No. 36/DNS-IN

XSNM 3502  
11005722

NOTE VERBALE

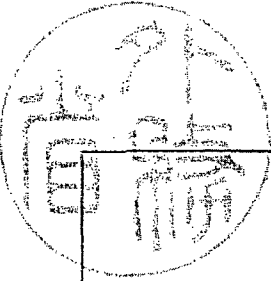
The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 974 dated December 21, 2007 concerning the notification of the intended transfer of the items detailed in the attachment (Serial No. 07/US/787) under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon the entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, January 4, 2008.

XS/NM3522  
11005722

Nor for USG Use



軍原協第36号

平成20年1月4日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転に係る協定第二条3に基づく通告に関する2007年12月21日付同大使館口上書第974号及びその別添（Serial No. 07/US/787）を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められた者であることを確認する光栄を有する。

XSNM3522  
11005722

No. 974

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachment: Serial No. 07/US/787

Embassy of the United States of America,  
Tokyo, December 21, 2007

